

# Jesaja 25



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 HERR<sup>H3068</sup>, du<sup>H859</sup> bist mein Gott<sup>H430</sup>; ich will dich erheben<sup>H7311</sup>, preisen<sup>H3034</sup> will ich deinen Namen<sup>H8034</sup>; denn<sup>H3588</sup> du hast Wunder<sup>H6382</sup> gewirkt<sup>H6213</sup>, Ratschlüsse<sup>H6098</sup> von<sup>H4480</sup> fern<sup>H7350</sup> her, Treue<sup>H530</sup> und Wahrheit<sup>H544</sup>. 2 Denn<sup>H3588</sup> du hast aus<sup>H4480</sup> einer Stadt<sup>H5892</sup> einen Steinhaufen<sup>H1530</sup> gemacht<sup>H7760</sup>, die feste<sup>H1219</sup> Stadt<sup>H7151</sup> zu einem Trümmerhaufen<sup>H4654</sup>, den Palast<sup>H759</sup> der Fremden<sup>H2114</sup>, dass er keine Stadt<sup>H5892</sup> mehr sei: Er wird in Ewigkeit<sup>H5769</sup> nicht<sup>H3808</sup> aufgebaut<sup>H1129</sup> werden. 3 Darum<sup>H5921</sup> H3651 wird dich ehren<sup>H3513</sup> ein trotziges<sup>H57941</sup> Volk<sup>H5971</sup>, Städte<sup>H7151</sup> gewalttätiger<sup>H6184</sup> Nationen<sup>H1471</sup> werden dich fürchten<sup>H3372</sup>. 4 Denn<sup>H3588</sup> du bist eine Festung<sup>H4581</sup> gewesen<sup>H1961</sup> dem Armen<sup>H34</sup>, eine Festung<sup>H4581</sup> dem Dürftigen in seiner Bedrängnis<sup>H6862</sup>, eine Zuflucht<sup>H4268</sup> vor<sup>H4480</sup> dem Regensturm<sup>H2230</sup>, ein Schatten<sup>H6738</sup> vor<sup>H4480</sup> der Glut<sup>H2721</sup>; denn<sup>H3588</sup> das Schnauben<sup>H7307</sup> der Gewalttätigen<sup>H6184</sup> war wie ein Regensturm<sup>H2230</sup> gegen eine Mauer<sup>H7023</sup>. [?]<sup>H1800</sup> 5 Wie die Glut<sup>H2721</sup> in einem dürrer<sup>H6724</sup> Land beugtest<sup>H3665</sup> du der Fremden<sup>H2114</sup> Ungestüm<sup>H7588</sup>; wie die Glut<sup>H2721</sup> durch einer Wolke<sup>H5645</sup> Schatten<sup>H6738</sup>, wurde gedämpft<sup>H6030</sup> der Gewalttätigen<sup>H6184</sup> Siegesgesang<sup>H2159</sup>.

6 Und der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup> wird auf diesem<sup>H2088</sup> Berg<sup>H2022</sup> allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> ein Mahl von Fettspeisen<sup>H8081</sup> bereiten<sup>H6213</sup>, ein Mahl von Hefenweinen<sup>H8105</sup>, von markigen<sup>H4229</sup> Fettspeisen<sup>H8081</sup>, geläuterten<sup>H2212</sup> Hefenweinen<sup>H8105</sup>. [?]<sup>H4960</sup> [?]<sup>H4960</sup> 7 Und er wird auf diesem<sup>H2088</sup> Berg<sup>H2022</sup> den Schleier<sup>H6440</sup> H3875 vernichten<sup>H11042</sup>, der alle<sup>H3605</sup> Völker<sup>H5971</sup> verschleiert<sup>H3874</sup>, und die Decke<sup>H4540</sup>, die über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> gedeckt<sup>H5266</sup> ist. 8 Den Tod<sup>H4194</sup> verschlingt<sup>H1104</sup> er auf ewig<sup>3</sup>; und der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, wird die Tränen<sup>H1832</sup> abwischen<sup>H4229</sup> von<sup>H4480</sup> H5921 jedem<sup>H3605</sup> Angesicht<sup>H6440</sup>, und die Schmach<sup>H2781</sup> seines Volkes<sup>H5971</sup> wird er wegtun von<sup>H4480</sup> H5921 der ganzen<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>. Denn der HERR<sup>H3068</sup> hat geredet<sup>H1696</sup>. [?]<sup>H5331</sup> [?]<sup>H5493</sup>

9 Und an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> wird man sprechen<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup> da<sup>H2088</sup>, unser Gott<sup>H430</sup>, auf den wir harreten<sup>H6960</sup>, dass er uns retten<sup>H3467</sup> würde; da<sup>H2088</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup>, auf den wir harreten<sup>H6960</sup>! Lasst uns frohlocken<sup>H1523</sup> und uns freuen<sup>H8055</sup> in seiner Rettung<sup>H3444</sup>! 10 Denn<sup>H3588</sup> die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> wird ruhen<sup>H5117</sup> auf diesem<sup>H2088</sup> Berg<sup>H20224</sup>, und Moab<sup>H4124</sup> wird unter<sup>H8478</sup> ihm zertreten<sup>H17585</sup> werden, wie Stroh<sup>H4963</sup> zertreten<sup>H17586</sup> wird in einer Mistlache<sup>H4087</sup>. 11 Und er wird seine Hände<sup>H3027</sup> darin<sup>H71307</sup> ausbreiten<sup>H6566</sup>, wie<sup>H834</sup> der Schwimmer<sup>H7811</sup> sie ausbreitet<sup>H6566</sup>, um zu schwimmen<sup>H7811</sup>; und er wird seinen Hochmut<sup>H1346</sup> niederzwingen<sup>H8213</sup> samt<sup>H5973</sup> der Geschicklichkeit seiner Hände<sup>H30278</sup>. [?]<sup>H698</sup> 12 Und deine festen<sup>H4013</sup>, hochragenden<sup>H4869</sup> Mauern<sup>H2346</sup> wird er niederwerfen<sup>H7817</sup>, niederstürzen<sup>H8213</sup>, zu Boden<sup>H776</sup> strecken<sup>H5060</sup> bis<sup>H5704</sup> in den Staub<sup>H6083</sup>.

## Fußnoten

1. O. mächtiges
2. Eig. verschlingen, wie V. 8
3. And. üb.: „in Sieg“, der Bedeutung gemäß, die das hebr. Wort im Aramäischen hat
4. O. sich niedersenken auf diesen Berg
5. Eig. zerstampft
6. Eig. zerstampft
7. d.h. in Moab
8. And. üb.: Mistlache; und es (Moab) wird seine Hände darin ausbreiten, wie ... schwimmen; aber er wird ... niederzwingen trotz der Fertigkeit seiner Hände